

Ⓢ WASSER-DICHT

DAUERELASTISCHE DICHTUNGSMASSE

Sofort absolut wasserdicht auch bei Regen, Schnee und Frost! Dralon/ Carbonfaserverstärkt – rissüberbrückend bis 10 mm – für alle Bereiche – bestens geeignet für Dach/ Flachdachprobleme!

- Dauerelastisch, streich- und spachtelbar.
- Haftet auf allen baulichen, auch feucht/ nassen Untergründen
- Aussen und innen anwendbar.
- UV-beständig- bitumen-, teer- und asbestfrei.

Verarbeitung:

Wasser-Dicht haftet auf allen feuchten, und nassen Untergründen wie Dachpappe, Schweissbahnen, Faserzement-Baustoffen, Teer, Aluminium, Kupfer, Zink, Blei, Stein, Ziegel, Ton, Schiefer, Schindeln, Beton, Fliesen, Kunststoff, PVC, Acryl, Polyäthylene, Teichfolie, Guss, Holz, nicht auf Styropor.

Gebrauchsanweisung:

- Glatte Fläche etwas aufräumen
 - Fläche von Schmutz, Moos, Fett und Öl säubern
 - Vor Gebrauch gut durchrühren!
 - Mit breitem Pinsel unverdünnt und dick auftragen.
 - Nach Antrocknung (ca. 2 Std.) kann in kritischen Fällen eine zweite Schicht aufgetragen werden
 - Bearbeitbar nach 12-24 Std. je nach Witterung
Danach mit Acrylfarbe überstreichbar, lässt sich gut mit Beton- und Mörtelstrich oder Fliesenkleber bearbeiten.
 - Für Begebarkeit wird Bestreuen der letzten Schicht mit Quarzsand oder ähnlichem empfohlen. Begebar je nach Witterung ca. 1-2 Tage.
 - Silikonverträglich
 - Für Nass- und Duschräume geeignet, auch als vorsorgliche Abdichtung für Fugen und kritische Flächen, die danach verfliesen werden können.
 - Entzündlich!
 - Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkung haben.
 - Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.
 - Wiederholter Kontakt kann zu spröder und rissiger Haut führen.
 - Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisung einholen/ Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.
 - Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.
 - Geeignete Schutzhandschuhe tragen.
 - Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.
 - Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.
 - Behälter dicht verschlossen halten.
 - Werkzeuge mit Nitroverdünnung reinigen
 - Reste umweltgerecht entsorgen
 - Haut und Augen vor Berührung schützen.
 - Vor Kindern sichern.
 - Verarbeitungstemperatur: -5°C bis +38°C.
- Ergiebigkeit: ca. 2 kg/ qm Lagerfähigkeit.
Bei geschlossenem Gebinde ca. 2 Jahre Frostfrei lagern.

Ⓢ WATERPROOF PASTE

The long-life elastic sealing agent

Immediately absolutely watertight, even in the rain, snow and frost! Dralon/ carbon fibre enforced – crack bridging up to 10 mm – suitable for all areas – ideal for problems on roofs and flat roofs!

- Permanently elastic, suitable for brush and spatula application
- Adheres to all constructional surfaces, even if they are damp or wet
- Suitable for outdoor and indoor use.
- UV resistant, free of bitumen, tar and asbestos.

Application:

Waterproof paste adheres to all damp and wet surfaces such as roofing felt, weldable sheeting, concrete fibre building materials, tar, aluminium, copper, zinc, lead, stone, brick, clay, slate, shingles, concrete, tiles, plastic, PVC, acrylic, polyethylene, pond foil, cast, wood, not on polystyrene.

Instructions for use:

- Slightly roughen smooth surfaces
- Clean surface of dirt, moss, grease and oil
- Stir well before use!
- Apply a thick layer undiluted, using a broad paintbrush.

- After initial drying (approx 2 hrs) a second coating can be applied in critical cases
- Ready for processing after 12 to 24 hrs, depending on prevailing weather conditions.

The surface can now be painted with an acrylic paint, well suited for applying concrete or mortar prime or tile adhesive agents

- For accessibility it is recommended to sprinkle the final layer with glass sand or something similar. Accessible - approx 1-2 days, depending on weather conditions.
- Suitable for silicon
- Suitable for wet rooms and shower rooms, also as a preventive sealing for joints and critical surfaces, which are subsequently ready for tiling.
- Flammable
- Harmful for water organisms - can have long-term detrimental effects on waters.
- Vapours may cause drowsiness or dizziness.
- Repeated contact can lead to chapped and dry skin.
- Avoid release into the environment. Request special instructions/ consult safety data sheet.
- Only use in well-ventilated areas.
- Wear suitable protective gloves.
- If swallowed, seek immediate medical assistance and show packaging or labelling.
- Do not allow the substance to enter into the sewage system; waste and containers must be disposed of in a safe manner.
- Keep the container tightly closed.
- Clean tools with a cellulose thinner
- Please ensure environmental friendly disposal of residues
- Avoid contact with skin and eyes.
- Keep away from children.
- Application temperature: -5°C to +38°C.

Sufficient for: approx. 2kg/sqm

Shelf life: approx. 2 years in airtight containers. Store in a frost free area.

Ⓢ SELLADOR RÁPIDO

Masa de obturación de elasticidad permanente

¡De inmediato absolutamente impermeable, también con lluvia, nieve y helada! ¡Dralón/ reforzado con fibras carbónicas – cubriendo roturas de hasta 10 mm – para todos los ámbitos – ideal para problemas de tejados inclinados y planos!

- De elasticidad permanente, extensible y apto para empastar.
- Se adhiere a todos los fondos de construcción, también estando húmedos/ mojados
- Aplicable en interiores y exteriores.
- Resistente a los rayos ultravioleta, sin betún, alquitrán ni asbesto.

Empleo:

El Sellador Rápido se adhiere sobre todas las superficies de fondo húmedas y mojadas, como p. ej. cartón alquitranado, láminas soldables, materiales de construcción de cemento fibroso, alquitrán, aluminio, cobre, cinc, plomo, piedra, ladrillo, arcilla, pizarra, ripias, hormigón, baldosas, plástico, PVC, acrílico, polietileno, lámina para estanques, fundición, madera, no sobre Styropor (espuma de poliestireno).

Instrucciones para el uso:

- Raspar un poco la superficie lisa
- Limpiar la superficie de suciedad, musgo, grasa y aceite
- Revolver bien antes de la utilización.
- Aplicar con un pincel ancho sin diluir y una capa gruesa.
- Después de haberse secado (2 h aprox.), en casos críticos puede ser aplicada una segunda capa.
- Trabajabilidad después de 12 a 24 horas según las condiciones climáticas. Después es posible pintar con pintura acrílica, se puede trabajar muy bien con pintura de hormigón y mortero o con pegamento de baldosas.
- Para la transitabilidad se recomienda enarenar la última capa con arena cuarzo o algo similar. Transitabilidad después de aprox. 1-2 días, dependiendo de las condiciones climáticas.
- Tratado con silicona
- Adecuado para habitaciones húmedas y duchas, también para el sellado preventivo de juntas y superficies críticas, que luego puedan ser embalsadas.
- ¡Inflamable!
- Nocivo para organismos acuáticos, a largo plazo puede

tener efecto nocivo para las aguas.

- Los vapores pueden originar somnolencia y vahído.
- El contacto repetido puede llevar a poner la piel seca agrietada.
- Evitar la eliminación en el medio ambiente. Consultar las instrucciones especiales/ Informarse en la hoja de datos para la seguridad.
- Utilizar solamente en áreas bien ventiladas.
- Llevar guantes de protección apropiados.
- Si se traga, consultar inmediatamente a un médico y mostrarle el envoltorio o la etiqueta.
- No permitir que penetre en la canalización. Los restos y el envase deberán ser desechados de manera segura.
- Mantener el recipiente cerrado herméticamente.
- Limpiar las herramientas con nitrodiluyente.
- Eliminar los restos respetando el medio ambiente.
- Proteger del contacto con los ojos y la piel.
- Mantener alejado del alcance de los niños.
- Temperatura de trabajo: -5°C hasta +38°C.

Rendimiento: aprox. 2 kg/ m²

Estabilidad de almacenaje: Con recipiente cerrado, aprox. 2 años. Almacenar protegido contra las heladas.

Ⓢ JOINT D'ÉTANCHEITE

Pâte à étancher à élasticité durable

Immédiatement imperméable même en cas de pluie, neige et gel! Renforcé de fibres de carbone/ crylor – colmate les fissures jusqu'à 10 mm – pour tous les secteurs – idéal en cas de problèmes au niveau des toitures/ toits plats!

- Super élastique, à peindre et enduire.
- Compatible avec tous les supports de construction, même humides/ mouillés.
- Utilisable en intérieur et extérieur.
- Résistant aux UV, sans amiante, goudron ni bitume.

Traitement:

La pâte à étancher s'utilise sur tous les types de surfaces mouillées et humides, comme les cartons bitumés, les bandes de soudure, les matériaux en fibrociment, le goudron, l'aluminium, le cuivre, le zinc, le plomb, la pierre, la tuile, l'argile, l'ardoise, le bardeau, le béton, le carrelage, le plastique, le PVC, l'acrylique, le polyéthylène, les graviers, les blocs, le bois, pas sur du styropore.

Mode d'emploi:

- Gratter légèrement les surfaces lisses
- Nettoyer les surfaces afin de supprimer les traces de saleté, mousse, graisse et huile.
- Bien agiter avant utilisation!
- Appliquer avec un pinceau large en quantité épaisse et non diluée.
- Après le séchage (2 heures environ), une deuxième couche pourra être appliquée dans certains cas critiques.
- Utilisable après 12-24 heures en fonction du temps. Peut ensuite être recouvert de peinture acrylique, d'enduit en béton, mortier ou joint pour carrelage.
- En cas de trafic important, il est recommandé de recouvrir la dernière couche de sable quartz ou d'autres matériaux équivalents. Praticable en fonction du temps après 1 ou 2 jours.
- Compatible avec de la silicone
- Convient aux pièces humides et douches, même à titre préventif au niveau des joints et zones critiques, qui pourront ensuite être carrelées.
- Facilement inflammable!
- Toxique pour les organismes aquatiques, peut avoir des effets néfastes à long terme sur les eaux.
- Les vapeurs peuvent provoquer abasourdissement ou somnolence.
- Un contact répété peut provoquer un dessèchement ou des gerçures de la peau
- Empêcher toute dispersion dans l'environnement. Respecter les instructions spéciales/ Consulter la fiche de sécurité pour obtenir plus de conseils.
- Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.
- Porter des gants adaptés.
- Ne pas déverser dans les canalisations.
- Conserver le récipient bien fermé.
- Nocif pour la santé en cas d'inhalation.
- Nocif pour la santé en cas d'inhalation et de contact avec la peau.
- Irrite les organes respiratoires.
- Irrite la peau.
- Nocif pour la santé: peut occasionner des dommages aux poumons en cas d'ingestion.

- Bien aérer en cas d'utilisation en intérieur.
- Refermer la boîte après chaque utilisation.
- Nettoyer les outils avec une dilution nitro.
- Mettre au rebut les résidus de manière écologique.
- Protéger la peau et les yeux avant chaque contact.
- Tenir hors de portée des enfants
- Température d'utilisation comprise entre -5°C et +38°C.

Rendement de près de 2 kg/m²

Conservation: Sous emballage fermé, environ 2 ans.
Conservé à l'abri du gel.

☞ WATER-DICHT

Duurzaam elastische afdichtingspasta

Onmiddellijk absoluut waterdicht, ook bij regen, sneeuw en vorst! Versterkt met dralon/ carbon. Voor scheuren tot 10 mm. Voor alle toepassingsdoeleinden. Uitstekend geschikt voor problemen met daken en platte daken!

- Duurzaam elastisch, strijk- en plamuurbaar.
- Hecht op alle ondergronden, ook als deze vochtig of nat zijn.
- Voor binnen en buiten.
- UV-bestendig, vrij van bitumen, teer en asbest.

Verwerking

Water-Dicht hecht op alle vochtige en natte ondergronden, zoals dakwilt, lasbanen, vezelbeton-bouwmateriaal, teer, aluminium, koper, zink, lood, steen, dakpannen, klei, leisteen, shingles, beton, tegels, kunststof, PVC, acryl, polyethyleen, vijfverfolie, gietwerk en hout, maar niet op styropor.

Gebruiksaanwijzing

- Gladde oppervlakken licht opruwen.
- Vuil, mos, vet en olie van het oppervlak verwijderen.
- Goed doorroeren voor gebruik!
- Met een brede kwast overvuld en dik aanbrengen.
- Na droging (ca. 2 uur) kan in ernstige gevallen een tweede laag worden aangebracht.
- Te bewerken na 12-24 uur, afhankelijk van de weersomstandigheden. Kan vervolgens met acrylverf worden overgeschilderd. Kan goed met beton- en mortelverf of tegelijm worden bewerkt.
- Voor begaanbaarheid wordt geadviseerd de laatste laag te voorzien van kwartszand of i.d. Beloopbaar na 1-2 dagen, afhankelijk van de weersomstandigheden.
- Siliconenbestendig.
- Geschikt voor douches en natte ruimten, ook als preventieve afdichting van voegen en kwetsbare oppervlakken, die vervolgens betegeld kunnen worden.

- Ontvlambaar!
- Schadelijk voor waterorganismen. Kan in oppervlaktewater langdurig schadelijke effecten hebben.
- Dampen kunnen slaperigheid of duizeligheid veroorzaken.
- Herhaalde blootstelling kan een droge of gebarsten huid veroorzaken.
- Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies/ veiligheidskaart.
- Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.
- Draag geschikte handschoenen.
- Bij inslikken direct een arts raadplegen en de verpakking of het etiket laten zien.
- Afval niet in de gootsteen werpen; deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren.
- Na gebruik blik meteen sluiten.
- Materiaal met nitroverdunning reinigen.
- Restanten milieuvriendelijk afvoeren.
- Aanraking met de huid en de ogen vermijden.
- Buiten bereik van kinderen houden!
- Verwerkingstemperatuur -5 °C tot +38 °C.

Verbruik: ca. 2 kg/m².

Bewaren: bij gesloten verpakking ca. 2 jaar. Vorstvrij bewaren.

☞ ПАСТА ВОДОНЕПРОНИЦАЕМАЯ

Прочноэластичный герметизирующий состав

Моментальное действие, абсолютная водонепроницаемость даже в дождь, снег и мороз! Усилен дралоном/ карбоном – для перекрытия трещин до 10 мм – для любых областей - наилучшим образом подходит для проблемных зон на крышах/плоских крышах!

- Прочноэластичный, подходит для нанесения кистью или лопаткой.
- Схватывается на любых строительных, в том числе и

на влажных/мокрых основах.

- Применяется как снаружи, так и внутри помещений.
- Устойчив к ультрафиолету, не содержит битума, смолы и асбеста.

Обработка:

Водонепроницаемая паста схватывается на любых влажных и мокрых основах, например, на кровельном картоне, сварном полотне, фиброцементных строительных материалах, смолах, алюминии, меди, цинке, свинце, напне, кирпиче, глине, шифере, щепе, бетоне, кафельной плитке, пластике, ПВХ, акриле, полиэтилене, пленке для водоемов, литых изделиях, дереве, кроме пенополистирола.

Инструкция по применению:

- Гладкую поверхность слегка зачистить
- Очистить поверхность от грязи, мха, жира и масла
- Тщательно перемешать перед применением!
- Нанести широкой кистью толстым, неразбавленным слоем.
- После высыхания (ок. 2 часов) в критических случаях можно нанести второй слой
- Поверхность готова к обработке через 12-24 часа в зависимости от атмосферных условий
- После этого возможно нанесение акриловой краски, поверхность хорошо поддается обработке бетонным и строительными растворами или плиточным клеем.
- Для лучшей проходимости поверхности рекомендуется посыпать последний слой кварцевым песком или аналогичным материалом. В зависимости от атмосферных условий поверхность проходима ок. 1-2 дней.
- Устойчив к силикону
- Подходит для влажных помещений и душевых, в том числе в качестве предохранительного уплотнения швов, а также для критических поверхностей, на которых возможна протечка.
- Воспламеняемо!
- Ядовит для водных организмов, может оказывать долгосрочное вредное воздействие в воде.
- Пары могут вызвать сонливость или помрачение сознания.
- Повторный контакт может привести к сухости и появлению трещин на коже.
- Избегать выделения в окружающую среду. Получить специальные указания/ свериться с паспортом безопасности.
- Использовать только в хорошо проветриваемых помещениях.
- Надевать подходящие защитные перчатки.
- При проглатывании немедленно обратиться за врачебной помощью и показать упаковку или этикетку.
- Не допускать попадания в канализацию; отходы и емкости следует ликвидировать безопасным способом.
- Держать емкость плотно закрытой.
- Очищать инструменты при помощи нитрорастворителя
- Утилизировать остатки экологичным способом
- Не допускать попадания на кожу и в глаза.
- Хранить в недоступном для детей месте.
- Рабочая температура от -5°C до +38°C.

Расход: прибл. 2 кг/кв.м

Сохраняемость: хранить в закрытой упаковке ок. 2 лет, не подвергая замораживанию.

☞ ACQUA-FIX

Massa sigillante permanentemente elastica

Immediatamente impermeabile anche in caso di pioggia, neve o gelo! Rinforzata con fibra di carbonio/ dralon, riempitiva di crepe fino a 10 mm – per ogni settore – particolarmente adatta per problemi di tetti/ tetti piani!

- Permanentemente elastica, applicabile con pennello o spatola.
- Resistente su ogni superficie strutturale, anche se umida/ bagnata.
- Utilizzabile per interni ed esterni.
- Resistente ai raggi UV, priva di bitume, catrame e amianto.

Utilizzazione:

L'Acqua-Fix aderisce su ogni superficie umida o bagnata, come cartone catramato, membrane saldate a fuoco, materiali edili in fibra di cemento, catrame, alluminio, rame, zinco, piombo, pietra, laterizi, argilla, ardesia, scandole, calcestruzzo, piastrelle, plastica, PVC, acrilico, polietilene, tell per stagno, parti fuse, legno, non su polistirolo.

Istruzioni per l'uso:

- Irruvidire un po' le superfici lisce
- Pulire la superficie da sporco, muschio, grasso e olio.
- Mescolare bene prima dell'uso!
- Applicare senza diluire e in modo spesso con un pennello largo.
- Dopo l'essicazione (ca. 2 ore) in casi critici è possibile dare una seconda mano.
- Lavorabile dopo 12 – 24 ore in base alle condizioni atmosferiche. Di seguito si può applicare una pittura acrilica, si lascia lavorare bene con calcestruzzo e malta o collanti per piastrelle.
- Per la praticabilità si consiglia di cospargere l'ultimo strato con sabbia di quarzo o simili. Agibile dopo 1 – 2 giorni in base alle condizioni atmosferiche.
- Compatibile con il silicone.
- Adatta per locali umidi e docce, anche come isolamento preventivo di fughe e superfici critiche che poi possono venire piastrelate.
- Facilmente infiammabile!
- Nocivo per gli organismi acquatici. Può provocare effetti negativi di lunga durata per l'ambiente acquatico.
- I vapori possono causare sonnolenza e vertigini.
- Il contatto ripetuto può provocare secchezza o screpolature della pelle.
- Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali o alle schede di sicurezza.
- Usare soltanto in luogo ben ventilato.
- Usare guanti adatti.
- In caso di ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.
- Non gettare nelle condotte fognarie, non disfarsi dei residui e del recipiente se non con le dovute precauzioni.
- Conservare il recipiente ben chiuso.
- Pulire gli attrezzi con diluente nitro.
- I residui vanno smaltiti in maniera ecocompatibile.
- Proteggere dal contatto la pelle e gli occhi.
- Tenere al sicuro lontano dalla portata dei bambini.
- Temperatura di applicazione: da -5°C fino a +38°C.

Resa: ca. 2 kg/m².

Durata di conservazione In contenitore chiuso ca. 2 anni.

Conservare al riparo dal gelo.

☞ MASSA VEDANTE

Massa vedante permanentemente elástica

Impermeabiliza totalmente e de imediato, mesmo com chuva, neve e geada! Reforçada com Dralon/fibra de carbono – preenche fendas até 10 mm – para todas as áreas – altamente indicada para problemas em telhados inclinados e planos!

- Permanentemente elástica, aplicável com pincel e espátula.
- Adere em todas as superfícies estruturais de base, mesmo húmidas/molhadas.
- Aplicável em exteriores e interiores.
- Resistente aos raios ultravioleta. Não contém betume, alcatrão nem asbesto.

Processamento:

A massa vedante adere a todas as superfícies de base húmidas e molhadas, tais como cartão alcatroado, cartão betumado, materiais de construção de fibrocimento, alcatrão, alumínio, cobre, zinco, chumbo, pedra, tijolo, barro, xisto, telhas, betão, ladrilhos, material plástico, PVC, polietileno, película para tanques, material de fundição, madeira. Não adere a esferovite.

Modo de utilização:

- Tornar a superfície lisa um pouco rugosa.
- Limpar a superfície de sujidade, musgo, gordura e óleo.
- Mexer bem antes de utilizar!
- Aplicar uma camada espessa, sem diluir, usando um pincel largo.
- Após a secagem (aprox. 2 horas), pode, se ainda for necessário, proceder-se à aplicação de uma segunda camada.
- Trabalhável após 12 a 24 horas, consoante as condições atmosféricas. Pode levar acabamento com uma camada de tinta acrílica. Pode também ser trabalhada em conjunto com camada de betão e de argamassa ou com cola para pavimento.
- Para áreas transitáveis, recomendamos que se espalhe areia quartzífera ou semelhante na última camada. Transitável após 1-2 dias, consoante as condições atmosféricas.
- Compatível com silicone.
- Apropriada para divisões húmidas e divisões com

duches, mesmo para a calafetagem preventiva de fendas e de zonas críticas, que podem ser posteriormente guardadas com azulejos.

- Inflamável!
 - Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
 - Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.
 - Pode provocar secura da pele e fissuras, por exposição repetida.
 - Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/ fichas de segurança.
 - Utilizar apenas em locais bem ventilados.
 - Usar luvas adequadas.
 - Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.
 - Não deitar os resíduos no esgoto; não se desfazer deste produto e do seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.
 - Manter o recipiente bem fechado.
 - Limpar as ferramentas com diluente de nitró.
 - Eliminar os resíduos de modo a não prejudicar o meio ambiente.
 - Proteger os olhos e a pele contra o contacto com o produto.
 - Manter fora do alcance das crianças.
 - Temperatura de processamento: -5 °C até +38 °C.
- Rendimento: aprox. 2 kg/m².
- Validade. Em invólucro fechado, cerca de 2 anos. Armazenar em local sem risco de congelação.

⊗ VAND-TÆT

Vedvarende elastisk tætningsmasse

Er straks absolut vandtæt, også ved regn, sne og frost! Dralon/ carbonfiberforstærket – spænder over revner på op til 10 mm – til alle anvendelsesområder – særdeles velegnet til problematiske steder på skrå og flade tage!

- Vedvarende elastisk, kan stryges eller spartles på.
- Binder på alle bygningsmæssige underlag, også fugtige/ våde overflader:
- Kan anvendes både udendørs og indendørs.
- UV-beständig, bitumen-, tjære- og asbestfri.

Anvendelse:

Vand-tæt binder på alle fugtige og våde underlag såsom tagpap, bitumenplader, fibercement, tjære, aluminium, kobber, zink, bly, sten, tegl, ler, skifer, tagspånere, beton, fliser, klinker, kunststof, PVC, akryl, polyethylen, damfolie, støbejern, træ, dog ikke på flamingo.

Brugsanvisning:

- Den glatte overflade slibes, til den er let ru.
- Overfladen rengøres for snavs, mos, fedt og olie.
- Produktet føres godt igennem før brug!
- Påføres ufortyndet i et tykt lag med en bred pensel.
- Når produktet har sat sig lidt (ca. 2 timer), kan der i kritiske tilfælde påføres endnu et lag.
- Klår til videre behandling efter 12-24 timer, afhængigt af vejforholdene.
- Kan derefter overmales med akrylmaling; er også velegnet i kombination med beton- og mørtelmasse eller fliseklæber.
- Hvis det behandlede areal skal betrædes, anbefales det at strø lidt kvartssand el. lign. på det sidste lag. Kan betrædes efter 1-2 dage, afhængigt af vejforholdene.
- Egned til silikone.
- Egned til vådrum og bruserum, også som forebyggende tætning af fuger og kritiske arealer, hvorpå der efterfølgende kan anbringes fliser/ klinker.
- Brandfarlig!
- Skadelig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- Damp kan give sløvhed og svimmelhed.
- Gentagen udsættelse kan give tør og revnet hud.
- Undgå udledning til miljøet. Se særlig vejledning/ leverandørbrugsanvisning.
- Må kun bruges på steder med god ventilation.
- Brug egnede beskyttelseshandsker under arbejdet.
- Våd indtagelse kontakt omgående læge og fremvis emballagen eller etiketten.
- Må ikke tømmes i kloakfløb; materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.
- Beholderen skal holdes tæt lukket.
- Værktøj rengøres med celluloseforynder.
- Sørg for miljørigtig bortskaffelse af rester.
- Undgå kontakt med øjnene og huden.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Anvendelsestemperatur: -5 °C til +38 °C.

Rækkeevne: ca. 2 kg/m².

Lagerholdbarhed: Kan opbevares frostfrit i ca. 2 år i lukket beholder.

⊗ VATTEN-TÅT

Permanentalastisk tåtningsmasse

Absolut vattentät direkt – även vid regn, snö och frost! Dralon/ karbonfiberförstärkt – spricköverbyggande upp till 10 mm – för alla områden – idealiskt vid problem med tak och platta tak!

- Permanentalastisk, stryk- och spackelbar.
- Fäster på alla byggmaterial, även om de är fuktiga eller våta.
- Kan användas både inom- och utomhus.
- UV-resistent, fri från bitumen, tjära och asbest.

Applicering:

Tåtningsmassan fäster på alla fuktiga och våta underlag som takpapp, takduk, byggmaterial med fibercement, tjära, aluminium, koppar, zink, bly, sten, tegel, lera, skiffer, spån, betong, kakel, plast, PVC, akryl, polyeten, dammfolie, gjutjärn och trä. Inte på polystyren.

Brugsanvisning:

- Rugga försiktigt upp jämna ytor.
 - Rengör ytan från smuts, moss, fett och olja.
 - Rör om noggrant före användning!
 - Applicera massan utspädd och tjockt med en bred pensel.
 - I kritiska fall kan ett andra skikt appliceras efter torkning (ca 2 tim).
 - Bearbetningsbar efter 12-24 timmar beroende på väderlek. Därefter kan akrylfärg strykas över. Kan utan problem bearbetas med betong, murbruk eller kakellim.
 - Strö kvartssand eller liknande på det sista skiktet för att göra det lättare att gå på underlaget. Kan gå på efter ca 1-2 dagar beroende på väderlek.
 - Kompatibel med silikon
 - Lämplig för våtutrymmen, även som preventiv tätning för fogar och kritiska ytor som sedan kan kaklas.
 - Brandfarligt!
 - Skadligt för vattenlevande organismer. Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.
 - Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.
 - Upprepad kontakt kan ge torr hud och hudsprickor.
 - Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner/ varuinformationsblad.
 - Sörj för god ventilation.
 - Använd lämpliga skyddshandskar.
 - Vid förtäring kontakta omedelbart läkare och visa förpackningen eller etiketten.
 - Töm ej i avloppet, oskadliggör produkt och förpackning på säkert sätt.
 - Håll behållaren väl tillsluten.
 - Rengör verktyg med lacknafta.
 - Rester måste tas omhand på ett miljöriktigt sätt.
 - Skydda hud och ögon mot kontakt.
 - Förvaras oåtkomligt för barn.
 - Arbetstemperatur: -5 °C till +38 °C
- Åtgång: ca 2 kg/m²
- Hållbarhet och förvaring: ca 2 år i slutet originalförpackning. Lagras frostfritt.

⊗ WODO-SZCZELNA

Elastycznie trwała masa uszczelniająca

Zapewnia netychmiastową wodoszczelność – także w razie deszczu. Śnieg i mróz! Wzmocniona włóknami dralon/ węglowymi – pokrywająca zarysowania do 10 mm – do wszystkich obszarów – w szczególności do problemów w obrębie dachu/ płaskiego dachu!

- Elastycznie trwała, nadaje się do powlekania i szpachlowania
- Przylega do wszystkich podłoży budowlanych, także wilgotnych/ mokrych
- Do stosowania na zewnątrz i wewnątrz
- Odporna na działanie promieniowania UV, nie zawiera bitumu, smoły i azbestu.

Stosowanie:

Wodoszczelny produkt przylega do wszystkich wilgotnych i mokrych podłoży, takich jak papa dachowa, papa termozgrzewalna, cementowo-włókniste materiały budowlane, smoła, aluminium, miedź, cynk, ołów, kamień, cegły, glina, łupki, gony, beton, flizy, tworzywo sztuczne, PCV, akryl, polietylen, folia na oczka wodne, odlewy, drewno, nie na styropianie.

Instrukcja użytkowania:

- Zmatowić nieznacznie powierzchnię.

- Oczyszczyć powierzchnię z zabrudzeń, mchu, smaru i oleju.
 - Przed użyciem dobrze wymieszać!
 - Nakładać obficie grubym pędzlem, w postaci nierozcieńczonej.
 - Po przeschnięciu (ok. 2 godziny) można w krytycznych przypadkach nałożyć drugą warstwę.
 - Możliwość dalszej obróbki po upływie 12-24 godzin w zależności od warunków atmosferycznych. Następnie można powlekać farbą akrylową, łatwa do dalszej obróbki przy powlekanii betonem i zaprawą lub klejem do fliz.
 - W celu ułatwienia chodzenia zaleca się posypanie ostatniej warstwy piaskiem kwarcowym lub podobnym materiałem. Można chodzić po ok. 1-2 dniach, w zależności od warunków atmosferycznych.
 - Produkt odporny na działanie sylikonu.
 - Przeznaczony do obszarów wilgotnych i przysnów, także jako profilaktyczne uszczelnienie fug i powierzchni krytycznych, które następnie polewane będą wodą.
 - Produkt palny!
 - Szkodliwy dla organizmów wodnych, może powodować długotrwałe niekorzystne skutki w środowisku wodnym.
 - Opary mogą wywoływać senność i powodować odurzenie.
 - Częsty kontakt może być przyczyną szorstkości i pęknięcia skóry.
 - Unikaj uwolnienia substancji do środowiska. Przestrzegaj specjalnych poleceń / przestrzegaj zasad opisanych w specyfikacji produktu
 - Stosować wyłącznie w obszarach o dobrej wentylacji.
 - Stosować odpowiednio rekawice ochronne.
 - W przypadku połknięcia natychmiast zasięgnąć porady lekarza i przedstawić opakowanie lub tę etykietę.
 - Nie odprowadzać do kanalizacji! Odpady i pojemniki należy usunąć w bezpieczny sposób.
 - Pojemnik przechowywać szczelnie zamknięty.
 - Narzędzia oczyścić rozpuszczalnikiem nitro.
 - Resztki utylizować w sposób niezagrażający środowisku.
 - Chronić skórę i oczy przed kontaktem z preparatem.
 - Przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
 - Temperatura obróbki: -5°C do +38°C.
- Wydajność: ok. 2 kg/m²
- Przechowywanie: W zamkniętym opakowaniu przechowywać w miejscu niezagrażonym zamrażalnikiem przez okres ok. 2 lat.

⊗ ΥΔΑΤΟ-ΣΤΕΓΑΝΟ

Ελαστική υδατοστεγανωτική μάζα

Άμεση απόλυτη υδατοστεγανότητα ακόμη και όταν βρέχει, όταν χιονίζει και όταν παγώνει το έδαφος! Με ενίσχυση ινών ντραλόν/άνθρακα – για κάλυψη σχισμών έως 10 χιλιοστά – κατάλληλη για όλα σημεία και προβλήματα στεγών!

- Ελαστική, απλυνόμενη με πινέλο και σπάτουλα.
- Πρόσφυση σε όλες τις επιφάνειες ακόμη και σε υγρές επιφάνειες
- Χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.
- Αντέχει σε ακτίνες UV, χωρίς άσφαλτο, πίσσα ή αμίαντο.

Εφαρμογή:

Το Υδατο-Στεγανό προσφέρει πρόσφυση σε όλες τις υγρές και ωπές επιφάνειες όπως σε πισσόχαρτο, λωρίδες συγκόλλησης, οικοδομικά υλικά από ίνες τσιμέντου, πίσσα, αλουμίνιο, χαλκό, κασσίτερο, μόλυβδο, πέτρα, πλίνθους, κεραμικό υλικό, σάνιδες στέγης, μεπετόν, πλακάκια, πλαστικό υλικό, PVC, ακρυλικό υλικό, πολιαιθυλένιο, μεμβράνη για λίμνες κήπου, χυτό υλικό, ξύλο, όχι για στυροπώρ (πολυστυρόλιο).

Οδηγίες χρήσης:

- Αδροποιήστε ελαφρά τη λεία επιφάνεια
- Καθαρίστε την επιφάνεια από ακαθαρσίες, βρύα, λίπας και λάδια
- Πριν τη χρήση ανακατέψτε το καλά!
- Εφαρμογή σε παχιά στρώση με φαρδύ πινέλο χωρίς να το αραιώσετε.
- Αφού στεγνώσει (περ. 2 ώρες) μπορείτε σε κρίσιμες περιπτώσεις να περάσετε με δεύτερο χέρι
- Επεξεργασία μετά από 12-24 ώρες ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες
- Κατόπιν βάφεται με ακρυλική βαφή και είναι δυνατή μία καλή επεξεργασία με μεπετόν ή κονία ή με κόλλα για πλακάκια.
- Για να το πατήσετε συνιστάται να απλώσετε στην τελευταία στρώση λίγη άμμο ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να

πατηθεί ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες περ. σε 1-2 μέρες.

- Αντέξει σε αλκικήνη
 - Κατάλληλο για υγρούς χώρους και ντουζιέρες και για προληπτική στεγάνωση αρμών και κρίσιμων επιφανειών, στις οποίες αργότερα θα στρωθούν πλακες.
 - Εύφλεκτο
 - Επιβαρής για υδατικούς οργανισμούς, μπορεί σε ύδατα να έχει μακροπρόθεσμες επιβλαβείς επιδράσεις.
 - Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν υπνηλία και αδιαθεσία.
 - Η επανειλημμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα του δέρματος ή σκασίμο.
 - Να αποφεύγετε την εκπομπή στην ατμόσφαιρα. Ρωτήστε για ειδικές οδηγίες/ακολουθήστε τις υποδείξεις στο Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας
 - Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.
 - Να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια.
 - Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα του.
 - Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεκτώ στην αποχέτευση. Το υλικό και ο περιέκτης του πρέπει να διατεθεί με ασφαλή τρόπο.
 - Να κρατάτε το δοχείο κλειστό.
 - Να καθορίζετε τα εργαλεία με αρωματικό με νιτρικό οξύ.
 - Να διαθέτετε τα υπολείμματα φιλικά για το περιβάλλον.
 - Να προστατεύετε το δέρμα και τα μάτια από επαφή.
 - Μακριά από παιδιά.
 - Θερμοκρασία επεξεργασίας -5°C έως +38°C.
- Αποδοτικότητα:** περ. 2 kg/τμ
Διάρκεια αποθήκευσης: σε κλειστά δοχεία περ. 2 έτη, προστατευόμενο από παγετό.

••• ΤΕΣΝΙCΙ ΗΜΟΤΑ ΡΡΟΤΙ ΒΟΔΕ

Τρvalε ελαστική τέσνιcι ήμoτα

- Ιhνεδ naπρoστω oδoτeσhιά i να δεστέ, σhνεu ή μρazu! Ζεσίλενα δραλονογίμi/καρβονογίμi vλάκνυ – πhκονά αh 10mm τρhλίny – πρo vσeχhny πρoστωy (i πλoχhμί)!
- Τρvalε ελαστική, ρozτíρatelnά, uμozhтуje ναnάσηνi στέrkou.
 - Δρží na vσeчh σταβeνiчh, i vлkчkчh чi mokрчkчh πoδklαdeчh.
 - Lze πouzít venku i uvnútr.
 - Odolná πρoti ultrafaiolovému zάžení, neobsahuje asfalt, dehet ani azbest.

Zpracování:

Těsnicí hmota drží na všech vlhkých a mokřkých podkladech, jako jsou krytinová lepenka, svařované pásy, stavební materiály z vláknitého cementu, dehet, hliník, měď, zinek, olovo, kámen, cihly, hlína, břidlice, šindele, beton, obkládačky, plast, PVC, akryl, polyetylen, fólie na zahradní jezírka, lité materiály, dřevo, nedrží na styroporu.

Návod k použití:

- Hladký povrch trochu zdrsňte.
- Plochu zbavte nečistot, mechu, tuků a olejů.
- Před použitím dobře promíchejte!
- Širokým štětcem naneste silnou vrstvu neředěné hmoty.
- Po zaschnutí (cca 2 hod.) lze v kritických případech narůst druhou vrstvu.
- Zpracování je možné po 12–24 hodinách (v závislosti na povětrnostních podmínkách). Poté lze hmotu přetřít akrylovou barvou, rovněž se dá dobře opatřit betonovou nebo maltovou mazaninou či lepidlem na obkládačky.
- Chcete-li si zajistit pochůznost, doporučujeme poslední vrstvu posypat křemičitým pískem nebo podobným materiálem. Po povrchu lze chodit za cca 1–2 dny (v závislosti na povětrnostních podmínkách).
- Kompatibilní se silikonem.
- Vhodná do vlhkých místností a sprch, také k preventivnímu utěsnění spár a kritických ploch, které lze následně opatřit obkládačkami.

• Hořlavý výrobek!

- Výrobek je škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.
- Opakovaná expozice může způsobit vysušení a popraskání kůže.
- Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Zabraňte uvolnění do životního prostředí / viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.
- Používejte pouze v dobře větraných prostorách.
- Noste vhodné ochranné rukavice.
- Při požití okamžitě přivolejte lékařskou pomoc a předložte balení nebo etiketu.
- Výrobek nevylévejte do kanalizace; odpady a nádoby

Je nutné bezpečně zlikvidovat.

- Nádobu udržujte těsně uzavřenou.
- Nářadí čistěte nitrředidlem.
- Zbytky ekologicky zlikvidujte.
- Zamezte styku s pokožkou a očima.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Teplota pro zpracování minus 5 °C až 38 °C.

Výdatnost: cca 2 kg/m².

Skladovatelnost: V uzavřené nádobě cca 2 roky.

Skladujte při teplotě nad bodem mrazu.

••• VODOTESNO

Trajnoelastičnā tesniliņa masa

Takoj populnoma vodotesno tudi pri dežju, snegu in mrazu! Ojačano z dralonom/ karbonskimi vlakni – premostí razpoke do 10 mm – za vsa področja – zelo ustrežno pri težavah s streho/ ravno streho!

- Trajno elastično, se lahko maže in nanaša z lopatico.
- Oprijem na vseh gradbenih, tudi mokrih/ vlažnih podlagah
- Uporabno zunaj in znotraj.
- Obstojno pred UV žarki, brez bitumna, katrana in azbesta

Obdelava:

Vodotesno se oprime vseh vlažnih in mokrih podlag kot so strešna lepenka, varilni trak, gradbeni materiali iz vlaknatega cementa, katran, aluminij, baker, cink, svinec, kamen, opeka, glina, skrilavec, škodla, beton, ploščice, umetna masa, PVC, akрил, polietilen, folija za ribnike, litina, les, ni za stropor.

Navodilo za uporabo:

- Gladko površino naredite hrapavo
 - Površino očistite umazanije, maha, maščob in olja.
 - Pred uporabo dobro premešajte!
 - S širokim čopičem nanesite nerazredčeno in v debeli plasti.
 - Potem ko se posuši (ca. 2 ur) se lahko v kritičnih primerih nanese druga plast.
 - Obdeluje se lahko po 12–24 urah, odvisno od vremena. Nato se premaže z akrilno barvo, dobro se lahko obdelava s premazom iz betona in malte ali lepilom za ploščice.
 - Za pogodnost se priporoča posipanje zadnje plasti s kremenovim peskom ali podobnim. Pohodno po ca. 1–2 dneh, odvisno od vremena.
 - Združljivo s silikonem
 - Primerno za vlažne prostore in prostore za tuširanje, tudi kot preventivna zatesnitev za fuge in kritične površine, na katere se lahko nato položijo ploščice.
 - Vnetljivo!
 - Škodljivo za vodne organizme, v vodi ima lahko dolgoročne škodljive posledice.
 - Para lahko povzroči zaspanost in omotico.
 - Ponovna uporaba lahko vodi do izsušene ali razpokane kože.
 - Preprečite sprostitve v okolje. Pridobite posebna navodila/upoštevajte varnostni list.
 - Uporabljajte samo na dobro prezračeni mestih.
 - Noste ustrezne zaščitne rokavice.
 - Pri zaužitju takoj poiščite zdravniško pomoč in mu pokažite embalažo ali nalepko.
 - Ne sme priti v kanalizacijo, odpadke in posode je treba odstraniti na varen način.
 - Posoda naj ostane tesno zaprta.
 - Orodja očistite z nitro razredčilom.
 - Ostanke odstranite prijazno do narave.
 - Kožo in oči zavarujte pred stikom.
 - Zavarujte pred otroci.
 - Temperatura obdelave -5°C do +38°C.
 - Količina: ca. 2 kg/qm Se lahko skladišči.
- Pri zaprti steklenici skladišči ca. 2 leti zaščiten pred zmrzaljo.

••• VODOTESNĀ TESNIACĀ ĦMOTA

Trvalo elastická tesniaca hmota

Okamžite absolútne vodotesná, aj pri daždi. Sneh a mráz! Zosílená vláknami Dralon/karbónovými vláknami – premostuje trhliny do 10 mm – pre všetky prípady – najlepšie sa hodí pri problémoch s klasicou alebo plochou strechou!

- Trvalo elastická, s možnosťou aplikácie náteru a tmelu.
- Drží na všetkých stavebných, aj vlhkých/mokřkých podkladoch.
- Použitelná vonku aj vnútri.
- Odolná voči UV žiareniu, bez obsahu bitúmenu, dechtu a azbestu.

Spracovanie:

Vodotesná hmota drží na všetkých vlhkých a mokřkých podkladoch, ako sú strešná lepenka, zvarené pásy, stavebný materiál s vláknovým cementom, decht, hlin med, zinok, olovo, PVC, akryl, polyetylén, jazierková fólia, liatina, drevo, avšak nie na polystyréne

Návod na použitie:

- Hladkú plochu jemne zdrsňte.
- Plochu očistite od nečistôt, machu, mastnoty a oleja
- Pred použitím dobre premešajte!
- Naneste širokým štetcom nezriedenú hmotu v hrub vrstve.
- Po preschnutí (cca 2 hod.) sa v kritických prípadoch môže naniesť druhá vrstva.
- Spracovateľná po 12–24 hod. v závislosti od počasia Potom pretrite akrylovou farbou, dá sa dobre spracovať s betónovou a maltovou hmotou alebo lepidlom na obklady.
- Aby sa dalo po povrchu chodiť, odporúča sa posypa poslednej vrstvy kremeným pieskom alebo podobu materiálom. Po povrchu môžete začať chodiť v závislosti od počasia po cca 1 - 2 dňoch.
- Znášanlivá so silikónom.
- Vhodná do mokřkých priestorov a sprch, ako aj na preventívne utesnenie škár a kritických plôch, ktoré môžu byť potom obložené obkladačkami.
- Horľavé!
- Škodlivé pre vodné organizmy, môže mať dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke.
- Výpary môžu zapríčiniť ospalosť a malátnosť.
- Opakovaný kontakt môže viesť k zdrsneniu a popraskaniu pokožky.
- Zabraňte úniku do životného prostredia. Dodržiava osobitné návody/pozrite si kartu bezpečnostných údajov.
- Používajte iba v dobre vetraných priestoroch.
- Noste vhodné ochranné rukavice.
- Pri požití ihneď vyhľadajte lekársku pomoc a predk obal alebo etiketu.
- Nesmie sa dostať do kanalizácie; zvyšky a nádoby musia byť zlikvidované bezpečným spôsobom.
- Nádobku držte tesne uzavretú.
- Nariadenie očistite pomocou nitrředidla.
- Zvyšky ekologicky zlikvidujte.
- Pokožku a oči chráňte pred kontaktom s hmotou.
- Uchovávejte mimo dosahu detí.
- Teplota pri spracovaní: -5 °C až +38 °C.
- Výdatnosť: cca 2 kg/m².
- Skladovateľnosť: V uzavretej nádobe chránenej pred mrazom po dobu cca 2 roky.